

The book cover features a surreal illustration of a wooden pier extending into a dark sea under a blue sky. On the pier, there is a sign with the number '7', a lifebuoy, a fish skeleton, and a colorful fishing bobber. In the distance, a lighthouse and a small sailboat are visible. The title and author's name are printed in gold on a black rectangular background in the upper right corner.

Αντρέα
Καμιλλέρι

ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ
ΠΟΡΕΙΑ

για υποθήκη
για τον επιθεωρητή
Μονιαζιμάνο

ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΚΔΟΣΗ

Ταξινόμικός Αριθμός : =
Τρόπος απόκτησης : ΑΓΟΡΑ
Έτος Καταγραφής : 2006
Αριθμός Εισαγωγής : 5986
Αριθμός Τόμου : I
Αριθμός Αντιτύπου : I

ΑΝΤΡΕΑ ΚΑΜΙΛΛΕΡΙ

Υποχρεωτική πορεία

Μετάφραση
Φωτεινή Ζερβού

ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΚΔΟΣΗ



ΕΚΔΟΣΕΙΣ
ΠΑΤΑΚΗ



Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως άνευ γραπτής αδείας του εκδότη η κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό ή άλλο) αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

Εκδόσεις Πατάκη – Σύγχρονη Ξένη λογοτεχνία

Σειρά Andrea Camilleri – 9

Αντρέα Καμιλλέρι, *Υποχρεωτική πορεία*

Τίτλος πρωτοτύπου, *Il giro di boa*

Μετάφραση Φωτεινή Ζερβού

Υπεύθυνος έκδοσης Κώστας Γιαννόπουλος

Τυπογραφικές διορθώσεις Γιώργος Κασαπίδης

Στοιχειοθεσία, σελιδοποίηση Αγγελική Κουτσούκου

Φιλμ Παναγιώτης Καπένης

Μοντάζ Παναγιώτης Σαράτσης

Copyright® Sellerio Editore, Παλέρμιο 2003

Copyright® για την ελληνική γλώσσα, Σ. Πατάκης Α.Ε.

(Εκδόσεις Πατάκη), Αθήνα 2004

Πρώτη έκδοση στην ιταλική γλώσσα απο τις εκδόσεις

Sellerio Editore, Παλέρμιο 2003

Πρώτη έκδοση στην ελληνική γλώσσα από τις Εκδόσεις Πατάκη,

Αθήνα Μάιος 2005

Η παρούσα είναι η δεύτερη εκτύπωση, Αύγουστος 2005

Κ.Ε.Τ. 4697 Κ.Ε.Π. 846/05

ISBN 960-16-1536-9



**ΕΚΔΟΣΕΙΣ
ΠΑΤΑΚΗ**

ΒΑΛΤΕΤΣΙΟΥ 14, 106 80 ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ.: 210.36.50.000, FAX: 210.36.50.069

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ: ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 16, 106 78 ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ.: 210.38.31.078

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: Ν. ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΥ 122, 563 34, ΤΗΛ.: 2310.706.354-5

Web site: <http://www.patakis.gr> • e-mail: info@patakis.gr, sales@patakis.gr

Σημείωση του συγγραφέα

Τα πρόσωπα του μυθιστορήματος, τα ονόματα και οι καταστάσεις είναι όλα φανταστικά.

Τα νούμερα όμως που αναφέρονται στην παιδική λαθρομετανάστευση είναι πραγματικά, τα πήρα από την έρευνα του Καρμέλο Αμπάτε και της Πάολα Τσίτσολι, που δημοσιεύτηκε στο περιοδικό *Πανοράμα* στις 19 Σεπτεμβρίου 2002, ενώ τα στοιχεία για τον αρχηγό των δουλεμπόρων και την οργάνωσή του τα πήρα από ένα άρθρο που δημοσιεύτηκε στην εφημερίδα *Λα Ρεπούμπλικα* στις 26 Σεπτεμβρίου 2002. Και την ιστορία με τον πεθαμένο που στην πραγματικότητα δεν είχε πεθάνει την άντλησα από μια είδηση στην εφημερίδα *Γκαζέττα ντελ Σουντ*, στις 17, 20 και 25 Αυγούστου 2002.



Η είδηση ότι οι μολότοφ που βρέθηκαν στο Λύκειο Ντιάζ στη διάρκεια της G8 είχαν τοποθετηθεί εκεί από την αστυνομία της Γένοβας, προκειμένου να δικαιολογήσει την εισβολή της στο κτίριο, είναι η σταγόνα που κάνει το ποτήρι να ξεχειλίσει και οδηγεί τον Μονταλμπάνο να πάρει την απόφαση να δηλώσει την παραίτησή του από το σώμα της αστυνομίας...

Η πρωινή βουτιά, που στην αρχή λειτουργεί σαν ευλογία και λύνει το μουνδιασμένο από τις κακές σκέψεις κορμί, του επιφυλάσσει μία ακόμη δυσάρεστη έκπληξη μέσα στην ίδια βδομάδα... Το πόδι που ακούμπησε το δικό του μέσα στο νερό είναι πόδι νεκρού...

Τα πολιτικά γεγονότα, η τακτική που είχε εφαρμόσει η αστυνομία προκειμένου να καταστείλει τις διαδηλώσεις, η στάση του κράτους απέναντι στους μετανάστες: όλα αυτά σαν να είχαν συνωμοτήσει για να χειροτερέψουν ακόμη περισσότερο την έτσι κι αλλιώς κακή ψυχική του κατάσταση. Ίσως δεν μπορούσε να ακολουθήσει τις εξελίξεις, ίσως να τον είχαν κιόλας προσπεράσει, όμως η σκέψη ότι το πτώμα του άγνωστου ανθρώπου που επέπλεε στην επιφάνεια της θάλασσας θα έμενε πιθανότατα έτσι, χωρίς ποτέ να βρεθεί και να δικαστεί ο ένοχος, τον αρρώσταινε περισσότερο.

Για τον αστυνόμο αυτή η συνάντηση με τον άγνωστο νεκρό ήταν μια πρόκληση, η αιτία που τον έκανε ν' αναβάλει την παραίτησή του, αλλά συγχρόνως τον οδήγησε στο δύσκολο και επικίνδυνο δρόμο μιας διπλής έρευνας. Δύο υποθέσεις με «παράλληλη πορεία», δύο γραμμές που, παρότι είναι μοιραίο να συναντηθούν κάπου, αρνούνται πεισματικά να το κάνουν: κάτι αινιγματικό και ανησυχητικό εμποδίζει τα κομμάτια του παζλ να μπουν στη σωστή τους θέση...